

**AGFAPAN-PROFESSIONAL****Roll- und Kleinbildfilme**

Filmsorte	Empfindlichkeit	Sensibilisierung
Agfapan 25	15 DIN = ASA 25	panchromatisch
Agfapan 100	21 DIN = ASA 100	panchromatisch
Agfapan 100 matt	21 DIN = ASA 100	panchromatisch
Agfapan 400	27 DIN = ASA 400	panchromatisch

**Öffnen der eingeschweißten Filme:**

Die umgeschlagene mittlere Naht an der Ecke anheben und schräg nach oben aufreißen.

**Entwicklung:**

Die Filme können in den meisten handelsüblichen Negativ-Entwicklern zu zufriedenstellenden Ergebnissen entwickelt werden. Wir empfehlen in erster Linie folgende Entwickler- und Verarbeitungszeiten (in Minuten bei 20 °C):

	Atomal	Atomal FF	Refinal		Rodinal 1 + 25	Studional liquid 1+15
	Dose Kleintank	Tank	Dose Kleintank	Tank	Dose	Dose Kleintank
AP 25	6—8	7—9	3—5	4—6	3—5	2—3
AP100	6—8	7—9	5—7	6—8	4—6	4—5
AP100 matt	6—8	7—9	5—7	6—8	4—6	4—5
AP 400	10—12	7—9	5—7	6—8	6—8	4—5

**Bewegung:** erste Minute ständig, danach alle 30 Sekunden.

**Dunkelkammerfilter:**

- Agfapan 25 G 4
- Agfapan 100 G 4
- Agfapan 100 matt G 4
- Agfapan 400 völlige Dunkelheit

Nähere Einzelheiten und weitere Verarbeitungsvorschläge entnehmen Sie bitte den „Technischen Daten“, die über unsere Service-Centrale Leverkusen bzw. unsere Auslandsvertretungen angefordert werden können.

Das Produkt in dieser Packung wurde von

**AGFA-GEVAERT D-5090 LEVERKUSEN 1**  
hergestellt. Bei Beanstandungen bitten wir um Einsendung von Beweismaterial, nach Möglichkeit unter Angabe der Emulsions- oder Fabrikationsnummer.

**AGFAPAN-PROFESSIONAL****rol- en kleinbeeldfilms**

Filmsoort	Gevoeligheid	Sensibilisatie
Agfapan 25	15 DIN = ASA 25	panchromatisch
Agfapan 100	21 DIN = ASA 100	panchromatisch
Agfapan 100 mat	21 DIN = ASA 100	panchromatisch
Agfapan 400	27 DIN = ASA 400	panchromatisch

**Openen van de ingelaste films:**

De omgeslagen middelnaad in de hoek oplichten en schuin optrekken.

## Ontwikkeling:

De films kunnen met goed gevolg in bijna alle gebruikelijke negatief-ontwikkelaars worden verwerkt. Wij bevelen U echter vooral de volgende ontwikkelaars en behandelings-tijden aan (in minuten bij 20 °C):

	Atomal	Atomal FF	Refinal		Rodinal 1 + 25	Studional liqu. 1+15
	Doos Kleine tank	Tank	Doos Kleine tank	Tank	Doos	Doos Kleine tank
AP 25	6—8	7—9	3—5	4—6	3—5	2—3
AP 100	6—8	7—9	5—7	6—8	4—6	4—5
AP 100 mat	6—8	7—9	5—7	6—8	4—6	4—5
AP 400	10—12	7—9	5—7	6—8	6—8	4—5

**Beweging:** eerste minuut voortdurend, daarna alle 30 seconden.

### Filter voor donkere kamer:

Agfapan 25 G 4  
Agfapan 100 G 4  
Agfapan 100 mat G 4  
Agfapan 400 volledige donkerheid

Voor nadere details en verdere behandelingsvoorstellen verwijzen wij U naar de „Technische gegevens”, die via onze Service Centrale Leverkusen of onze vertegenwoordigingen in het buitenland kunnen worden verkregen.

Het produkt in deze verpakking werd gefabriceerd door  
**AGFA-GEVAERT D-5090 LEVERKUSEN 1**

Bij eventuele klachten verzoeken wij om toezending van bewijsmateriaal, zo mogelijk met opgave van emulsie- of fabricagenummer.

français

### Instructions d'emploi

## AGFAPAN-PROFESSIONAL

### rollfilm et film de petit format

Type de film	Sensibilité	Sensibilisation
Agfapan 25	15 DIN = ASA 25	panchromatique
Agfapan 100	21 DIN = ASA 100	panchromatique
Agfapan 100 mat	21 DIN = ASA 100	panchromatique
Agfapan 400	27 DIN = ASA 400	panchromatique

### Ouverture de l'emballage soudé:

Pour ouvrir l'emballage, saisir par un coin la soudure médiane rabattue et tirer en biais vers le haut,

### Développement:

La plupart des révélateurs courants pour négatifs donnent de bons résultats. Nous recommandons surtout les révélateurs et les temps de traitement indiqués ci-après (en minutes, à 20 °C):

	Atomal	Atomal FF	Refinal		Rodinal 1 + 25	Studional liquide 1+15
	Cuve d'ama- teur Petite cuve	Cuve	Cuve d'ama- teur Petite cuve	Cuve	Cuve d'ama- teur	Cuve d'ama- teur Petite cuve
AP 25	6—8	7—9	3—5	4—6	3—5	2—3
AP100	6—8	7—9	5—7	6—8	4—6	4—5
AP100 mat	6—8	7—9	5—7	6—8	4—6	4—5
AP 400	10—12	7—9	5—7	6—8	6—8	4—5

**Agitation:** continue pendant la première minute; puis, toutes les 30 secondes.

**Ecran de laboratoire:**

Agfapan 25 G 4  
 Agfapan 100 G 4  
 Agfapan 100 mat G 4  
 Agfapan 400 obscurité complète

Pour plus d'informations, demandez les «**caractéristiques techniques**» qui vous seront fournies par notre Service Centrale-Leverkusen ou par nos représentations à l'étranger.

Le produit contenu dans cet emballage a été fabriqué par  
**AGFA-GEVAERT D-5090 LEVERKUSEN 1**

En cas de réclamation, prière de joindre des preuves à l'appui, si possible sous indication du numéro d'emulsion ou de fabrication.

English

Instructions for Use

## AGFAPAN-PROFESSIONAL

### Roll Films and 35 mm Films

Type of film	Speed	Sensitization
Agfapan 25	15 DIN = ASA 25	panchromatic
Agfapan 100	21 DIN = ASA 100	panchromatic
Agfapan 100 matt	21 DIN = ASA 100	panchromatic
Agfapan 400	27 DIN = ASA 400	panchromatic

**Remove the welded-in films as follows:**

Lift the corner of the turned-over middle seam and pull open in an oblique upward direction.

**Development:**

The films can be processed in **most** commercial negative developers with satisfactory results. We chiefly recommend the following developers and processing times (in minutes at 20 °C = 68 °F).

	Atomal	Atomal FF	Refinal		Rodinal 1 + 25	Studional liq. 1+15
	Dev. box Small Tank	Tank	Dev. box Small Tank	Tank	Dev. box	Dev. box Small Tank
AP 25	6—8	7—9	3—5	4—6	3—5	2—3
AP100	6—8	7—9	5—7	6—8	4—6	4—5
AP100 matt	6—8	7—9	5—7	6—8	4—6	4—5
AP 400	10—12	7—9	5—7	6—8	6—8	4—5

**Agitation:** Continuous agitation during the first minute, afterwards every 30 seconds.

**Darkroom safelights:**

- Agfapan 25 G 4
- Agfapan 100 G 4
- Agfapan 100 matt G 4
- Agfapan 400 complete darkness

For additional information and further processing proposals please refer to the "Technical Data", which may be requested from our Service Centrale Leverkusen respectively from our distributors in countries abroad.

The product contained in this packing has been manufactured by

**AGFA-GEVAERT D-5090 LEVERKUSEN 1**

In the case of complaints, kindly send the evidence in question, if possible indicating the emulsion or batch number.

**Modo de empleo**

español

**Rollfilms y películas de paso universal**

**AGFAPAN-PROFESSIONAL**

Tipo de película	Sensibilidad	Sensibilización
Agfapan 25	15 DIN = ASA 25	pancromática
Agfapan 100	21 DIN = ASA 100	pancromática
Agfapan 100 mate	21 DIN = ASA 100	pancromática
Agfapan 400	27 DIN = ASA 400	pancromática

**Modo de abrir la envoltura soldada de la película:**

alzar el ángulo de la costura central plegada y tirar de biés hacia arriba.

**Revelado:**

Las películas pueden revelarse con resultados satisfactorios en la mayoría de los reveladores corrientes en el mercado. Recomendamos, en primer lugar, los siguientes reveladores y tiempos de tratamiento (en minutos a 20 °C):

	Atomal	Atomal FF	Refinal		Rodinal 1 + 25	Studional liq. 1+15
	Tanque pequeño	Tanque	Tanque pequeño	Tanque	Tanque	Tanque pequeño
AP 25	6—8	7—9	3—5	4—6	3—5	2—3
AP 100	6—8	7—9	5—7	6—8	4—6	4—5
AP 100 mate	6—8	7—9	5—7	6—8	4—6	4—5
AP 400	10—12	7—9	5—7	6—8	6—8	4—5

**Agitación:** agitación ininterrumpida durante el primer minuto; después cada 30 segundos.

**Filtro de laboratorio:**

- Agfapan 25 G 4
- Agfapan 100 G 4
- Agfapan 100 mate G 4
- Agfapan 400 oscuridad completa

Il prodotto in questa confezione è stato fabbricato dalla  
**AGFA-GEVAERT D-5090 LEVERKUSEN 1**  
 In caso di contestazione Vi preghiamo di inviarci materiale  
 probatorio, se possibile con l'indicazione del numero di  
 emulsione o di fabbricazione.

Bruksanvisning

svenska

## AGFAPAN-PROFESSIONAL

### rull- och småbildsfilmen

Filmsort	Känslighet	Sensibilisering
Agfapan 25	15 DIN = ASA 25	pankromatisk
Agfapan 100	21 DIN = ASA 100	pankromatisk
Agfapan 100 matt	21 DIN = ASA 100	pankromatisk
Agfapan 400	27 DIN = ASA 400	pankromatisk

#### Öppnandet av de insvetsade filmerna:

Den omslagna mellersta sömmen lyfts upp vid hörnet och rivs snett upp.

#### Framkallning:

Filmen kan framkallas med gott resultat i de flesta vanliga negativ-framkallare. I första hand rekommenderar vi följande framkallare och behandlingstider (i min. vid 20 °C):

	Atomal	Atomal FF	Refinal		Rodinal 1 + 25	Studional flytande 1+15
	Dosa Liten tank	tank	Dosa Liten tank	tank	Dosa	Dosa Liten tank
AP 25	6—8	7—9	3—5	4—6	3—5	2—3
AP 100	6—8	7—9	5—7	6—8	4—6	4—5
AP 100 matt	6—8	7—9	5—7	6—8	4—6	4—5
AP 400	10—12	7—9	5—7	6—8	6—8	4—5

**Agitering:** första minuten kontinuerligt, därefter var 30 sekund.

#### Mörkrumsfilter:

- Agfapan 25 G 4
- Agfapan 100 G 4
- Agfapan 100 matt G 4
- Agfapan 400 fullkomligt mörker

Närmare detaljer och ytterligare behandlingsförslag finns i "Technische Daten", som kan rekvireras från vår central-service i Leverkusen eller genom våra utlandsrepresentanter, Agfa-Gevaert AB, Östhammarsgatan 70, 11528 Stockholm eller filialerna i Göteborg, Malmö och Umeå.

Produkten i denna förpackning har tillverkats av

**AGFA-GEVAERT D-5090 LEVERKUSEN 1**

Vid eventuell reklamation ber vi Er sända in prov på det felaktiga materialet om möjligt med angivande av emulsions- eller tillverkningsnummer.

Il prodotto in questa confezione è stato fabbricato dalla  
**AGFA-GEVAERT D-5090 LEVERKUSEN 1**  
 In caso di contestazione Vi preghiamo di inviarci materiale  
 probatorio, se possibile con l'indicazione del numero di  
 emulsione o di fabbricazione.

Bruksanvisning

svenska

## AGFAPAN-PROFESSIONAL

### rull- och småbildsfilmen

Filmsort	Känslighet	Sensibilisering
Agfapan 25	15 DIN = ASA 25	pankromatisk
Agfapan 100	21 DIN = ASA 100	pankromatisk
Agfapan 100 matt	21 DIN = ASA 100	pankromatisk
Agfapan 400	27 DIN = ASA 400	pankromatisk

#### Öppnandet av de insvetsade filmerna:

Den omslagna mellersta sömmen lyfts upp vid hörnet och rivs snett upp.

#### Framkallning:

Filmen kan framkallas med gott resultat i de flesta vanliga negativ-framkallare. I första hand rekommenderar vi följande framkallare och behandlingstider (i min. vid 20 °C):

	Atomal	Atomal FF	Refinal		Rodinal 1 + 25	Studional flytande 1+15
	Dosa Liten tank	tank	Dosa Liten tank	tank	Dosa	Dosa Liten tank
AP 25	6—8	7—9	3—5	4—6	3—5	2—3
AP 100	6—8	7—9	5—7	6—8	4—6	4—5
AP 100 matt	6—8	7—9	5—7	6—8	4—6	4—5
AP 400	10—12	7—9	5—7	6—8	6—8	4—5

**Agitering:** första minuten kontinuerligt, därefter var 30 sekund.

#### Mörkrumsfilter:

- Agfapan 25 G 4
- Agfapan 100 G 4
- Agfapan 100 matt G 4
- Agfapan 400 fullkomligt mörker

Närmare detaljer och ytterligare behandlingsförslag finns i "Technische Daten", som kan rekvireras från vår central-service i Leverkusen eller genom våra utlandsrepresentanter, Agfa-Gevaert AB, Östhammarsgatan 70, 11528 Stockholm eller filialerna i Göteborg, Malmö och Umeå.

Produkten i denna förpackning har tillverkats av

**AGFA-GEVAERT D-5090 LEVERKUSEN 1**

Vid eventuell reklamation ber vi Er sända in prov på det felaktiga materialet om möjligt med angivande av emulsions- eller tillverkningsnummer.